



**Consejo Económico y Social**

Distribución general  
28 de julio de 2011

Original: Inglés



**Organización para la  
Alimentación y la Agricultura**

**Comisión Económica para Europa**

**Organización para la Alimentación  
y la Agricultura**

**Comité de la Madera**

**Comisión Forestal Europea**

**69.ª reunión**

Antalya, 10-14 de octubre de 2011

Tema 8 del programa provisional

**Debates sobre el mercado**

**36.ª reunión**

Antalya, 10-14 de octubre de 2011

## **Síntesis del examen anual del mercado de productos forestales**

### **Nota de la secretaría**

#### *Resumen*

En este documento se presenta una síntesis del *Examen anual del mercado de productos forestales 2010-11* de la Comisión Económica para Europa (CEPE) y la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO). Se proporciona asimismo información de referencia para los debates anuales sobre el mercado del Comité de la Madera de la CEPE.

El tema del *Examen* de 2011 es “Productos forestales: su contribución a la economía verde”, que enlaza con el de la reunión del Comité de la Madera y la Comisión Forestal Europea, a saber, “Orman 2011: Los bosques en una economía verde”.

## **I. Evolución de los mercados**

### **A. Contexto económico**

1. La economía mundial está experimentando en 2011 una recuperación a tres velocidades. Las economías avanzadas de América del Norte y Europa occidental están creciendo a una tasa anual del 2 % aproximadamente, mientras que gran parte del resto del mundo, que incluye América Latina, África, Oriente Medio, Europa central y oriental y la Comunidad de Estados Independientes (CEI), está creciendo en torno al 5 %, y los países en desarrollo de Asia, alrededor del 8 %. La crisis económica de 2008-2010 fue más moderada en las economías emergentes, por lo que su recuperación ha sido más acusada. Ello refuerza la importancia creciente de los mercados emergentes, especialmente los de Asia.

2. La recuperación en América del Norte y Europa ha sido lenta; el producto interno bruto (PIB) de muchas de las economías de la región está retornando a su nivel máximo antes de la crisis. El desempleo sigue siendo elevado con pocas perspectivas de un cambio rápido. El colapso del mercado de la vivienda en los Estados Unidos de América y varios países europeos, como Irlanda y España, todavía no ha tocado fondo. Con un elevado desempleo y un acceso limitado a crédito, es poco probable que haya un repunte significativo. Los niveles de deuda soberana han aumentado considerablemente en la mayoría de las economías avanzadas, llegando a ser problemáticos en algunos países, en particular, los de la periferia de la zona del euro. Cada vez es más evidente que la deuda de estas economías de la periferia es un problema de solvencia y que la ayuda de emergencia que prestaron inicialmente la Unión Europea (UE) y el Fondo Monetario Internacional (FMI) no será suficiente para resolver estas crisis. Se ha producido un giro hacia la austeridad en todas las economías avanzadas en medio de preocupaciones sobre el aumento de los niveles de deuda que probablemente afectarán aún más a su recuperación. El crecimiento relativamente fuerte en la mayor parte del resto del mundo ha dado lugar a una rápida subida de los precios mundiales de las materias primas, suscitando preocupaciones sobre la inflación.

3. Los tipos de cambio han sido un problema añadido para algunos países. A este respecto, en la zona del euro se da un ejemplo. Si bien los países del centro están disfrutando de un crecimiento satisfactorio, los de la periferia pueden enfrentarse a una recesión prolongada, o por lo menos a un crecimiento muy lento. En los países del centro se registra asimismo un superávit comercial, por lo que podrían beneficiarse de una ligera apreciación del euro; en cambio, en los de la periferia se están registrando elevados déficits por cuenta corriente y necesitan de forma apremiante una depreciación del euro y una política macroeconómica menos estricta.

4. La economía mundial se enfrenta a una serie de retos difíciles a más largo plazo, y lograr la cooperación internacional a este respecto. Entre los retos cabe citar la mejora de la regulación del sector financiero, la liberalización del comercio (es decir, la finalización de las negociaciones de Doha de la Organización Mundial del Comercio [OMC]) y el cambio climático.

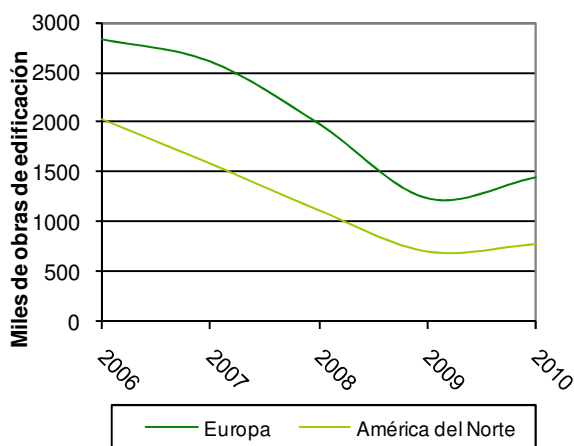
### **B. El sector de la construcción**

5. Es bien sabido que el sector de la construcción es el motor principal de la demanda de productos forestales. Si se precisaran pruebas, basta fijarse en América del Norte: el colapso del sector de la construcción residencial (que ha pasado de casi 2,5 millones de nuevas obras de edificación en 2005 a poco más de 500 000 en 2009) ha conducido a una contracción de la demanda de materiales de construcción, lo cual ha redundado a su vez en la mayor caída de la extracción maderera desde que la CEPE y la FAO comenzaron a recopilar datos en 1964. Ha habido una modesta recuperación en 2010 y se espera que esta tendencia continúe en 2011 (Gráfico 1).



### GRÁFICO 1

#### Nuevas obras de edificación en las subregiones de Europa y América del Norte<sup>1</sup>, 2006-2010



**Fuentes:** Oficina del Censo de los Estados Unidos de América, Organismo de Vivienda e Hipotecas del Canadá, Euroconstruct, 2011.

## II. Evolución de las políticas

6. La Asamblea General de las Naciones Unidas declaró el 2011 el Año Internacional de los Bosques para concienciar acerca de la importancia de los bosques para las personas y sus medios de vida y por tanto la necesidad de adoptar políticas de conservación y gestión sostenible. Las cuestiones relativas a las políticas se abordan en detalle en el segundo capítulo; no obstante, a continuación se presenta un breve resumen.

### A. Políticas relacionadas con el comercio

7. Se siguen emprendiendo iniciativas para combatir la explotación forestal ilegal. El Reglamento de la UE sobre la madera, que entrará en vigor en 2013, exige a todo agente que introduzca madera por primera vez en la Unión que ejerza la diligencia debida al comprobar su legalidad. Este nuevo instrumento, junto con la legislación relativa a la aplicación de las leyes, la gobernanza y el comercio forestales, debería ayudar a asegurar que en la UE se comercialice únicamente madera extraída de forma legal. Por primera vez se están tomando medidas en virtud de la Ley Lacey<sup>2</sup> contra una empresa que presuntamente importaba ébano extraído ilícitamente. En un informe de Chatham House de julio de 2010<sup>3</sup> se señala que esta legislación puede tener repercusiones positivas ya que muestra una disminución de la explotación maderera ilegal.

<sup>1</sup> No se han podido obtener datos fiables de la CEI, por lo que se ha excluido de este gráfico. En el *Examen* del año pasado se calculó que las nuevas obras de edificación en esta región ascendían a 700 000 (en la Federación de Rusia y Ucrania únicamente).

<sup>2</sup> [http://www.aphis.usda.gov/plant\\_health/lacey\\_act/index.shtml](http://www.aphis.usda.gov/plant_health/lacey_act/index.shtml).

<sup>3</sup> <http://www.chathamhouse.org/publications/papers/view/-/id/911/>

## **B. Políticas relacionadas con el clima y la energía**

8. Las negociaciones para elaborar un nuevo acuerdo jurídicamente vinculante o un mecanismo comercial alternativo al Protocolo de Kyoto, que expira en 2012, continuaron en Cancún (México), pero no se alcanzó un acuerdo. Estas negociaciones proseguirán en la reunión de la 17.<sup>a</sup> Conferencia de las Partes (COP-17) en Durban (Sudáfrica) del 29 de noviembre al 9 de diciembre de 2011. Uno de los nueve objetivos acordados por los gobiernos en Cancún<sup>4</sup> era “proteger los bosques del mundo, que son un depósito esencial de carbono.”

9. La nueva política europea en materia de energía para contrarrestar la creciente dependencia de Europa de las importaciones de combustibles fósiles se centrará en los pilares de la competitividad, el desarrollo sostenible y la seguridad del suministro. La UE está abriendo camino con respecto a la política energética al establecer objetivos para ayudar a lograr la meta de que el 20 % de la energía total consumida provenga de fuentes renovables. En la actualidad, la biomasa forestal representa aproximadamente la mitad de todas las energías renovables en los 27 Estados miembros de la Unión.

10. La industria europea de la pasta y el papel se enfrentará a subastas competitivas de derechos de emisión en el marco de la UE y a niveles vinculantes de emisiones, establecidos con arreglo a niveles de emisiones de referencia, en el momento en que el régimen de comercio de derechos de emisión de la Unión entre en la tercera fase, a partir de 2013.

## **C. Políticas relacionadas con el medio ambiente**

11. Los ministros de 42 países, reunidos en la Conferencia Ministerial sobre Protección de Bosques de Europa, celebrada en Oslo del 14 al 16 de junio de 2011, aprobaron dos documentos: el Mandato ministerial de Oslo para la negociación de un acuerdo jurídicamente vinculante sobre bosques en Europa y la Decisión ministerial de Oslo: Los bosques europeos en 2020.

12. En virtud del Mandato ministerial se estableció un Comité Intergubernamental de Negociación encargado de elaborar un acuerdo marco jurídicamente vinculante para garantizar la protección y la gestión sostenible de los bosques de Europa. Está previsto que el Comité comience su trabajo en 2011 y lo finalice para junio de 2013.

13. En la Decisión ministerial sobre los bosques europeos en 2020 se esboza una visión compartida, objetivos y metas para el año 2020. Entre ellos, cabe citar los siguientes:

- a) elaborar y ejecutar programas y estrategias forestales nacionales que tengan en cuenta la adaptación al cambio climático y la mitigación de sus efectos;
- b) incrementar notablemente la oferta de madera y otros productos forestales procedentes de bosques gestionados de forma sostenible;
- c) reflejar cada vez más el valor total de los servicios de los ecosistemas en las políticas nacionales y en instrumentos basados en el mercado;
- d) reducir a la mitad la tasa de pérdida de biodiversidad forestal;
- e) adoptar medidas efectivas para eliminar la explotación forestal ilegal y el comercio conexo.

---

<sup>4</sup> <http://cancun.unfccc.int/cancun-agreements/main-objectives-of-the-agreements/#c33>.

#### **D. Políticas de construcción verde**

14. La construcción verde está adquiriendo una importancia creciente en toda la región de la CEPE y más allá. Varios gobiernos, conscientes de la notable contribución que la madera puede hacer en cuanto a eficiencia energética y reducción de la huella de carbono en comparación con otros materiales que compiten con ella, como el hormigón y el acero, están promoviendo la adopción de políticas y medidas a favor de este producto.

15. El Canadá ha tomado decididamente la iniciativa con objeto de promover la madera en el sector de la construcción. En virtud de la ley de prioridad de la madera aprobada en 2009 por el gobierno provincial de la Columbia Británica, se exige que la madera sea considerada como el material principal de construcción en todos los nuevos edificios financiados con fondos públicos, como escuelas, bibliotecas o polideportivos. De esta manera, se espera promover un cambio cultural con miras a considerar la madera como primera opción en el sector de la construcción, así como para el diseño de interiores. Otras provincias han adoptado iniciativas con esta finalidad.

16. Este movimiento se ha difundido a través de la frontera a los Estados Unidos de América donde el Servicio Forestal ha adoptado una estrategia para utilizar de manera preferente la madera en los nuevos edificios, ampliar la investigación sobre materiales de construcción verde y estudiar las posibilidades de utilización de la madera como material de construcción verde en las nuevas estructuras con una superficie superior a 900 m<sup>2</sup>.

17. La UE pretende promover una construcción considerablemente más eficiente desde el punto de vista de la energía. Aunque no se centra específicamente en la madera, su objetivo de reducir el consumo de energía y la huella de carbono en el sector de la construcción (que actualmente consume el 40 % de la energía total utilizada en la UE y produce también el 36 % de las emisiones de dióxido de carbono [CO<sub>2</sub>]) y el hecho de hacer hincapié en materiales ligeros y en el reciclado deberían favorecer a la madera.

### **III. Productos forestales: su contribución a una economía verde**

18. El mundo está tomando conciencia de las posibilidades que ofrece la madera. Cuando la mayor parte de las personas piensan en los productos forestales es probable que recuerden los más obvios, como la madera aserrada, los tableros de madera y tal vez el papel. Pocas personas imaginan en qué medida estos productos se han difundido en diferentes esferas de la vida –por ejemplo en productos textiles, aditivos alimentarios (a base de celulosa), pantallas ópticas para ordenadores portátiles o carcasas para televisores, ordenadores y teléfonos móviles (<http://www.arboform.org/>) e incluso teclados de computadora (<http://www.europeanplasticsnews.com/subscriber/newscat2.html?channel=620&id=1277195376>).

19. En la construcción, la madera a menudo puede sustituir a las vigas de acero y el hormigón. La menor huella de carbono de este producto en comparación con otros materiales de construcción “con un alto consumo de energía” tales como el acero y el hormigón refuerza las credenciales de la madera como material natural y renovable.

20. Las nuevas técnicas o, en determinadas ocasiones, la realización de un nuevo examen de los procesos de antaño, permiten modificar la madera y aumentar su versatilidad. Por ejemplo, los tableros madera-plástico, que parecen de madera pero son aún más estables y duraderos, son ideales para usos externos.

21. El sector de la pasta y el papel, en particular, está estudiando cómo lograr una mayor eficiencia y rentabilidad y contribuir aún más decididamente a la economía verde. Una posibilidad a este respecto es estudiar nuevas vías como el biorrefinado integrado.

22. Los mercados de productos forestales son globales: la madera y los productos forestales se comercializan a nivel mundial. La fabricación puede tener lugar en países con menores costos, alejados del mercado de sus productos finales. Si bien algunos consumidores al realizar sus compras toman sus decisiones en función de las “credenciales

ecológicas” y buscan pruebas de que el producto adquirido proviene de bosques gestionados de forma sostenible, muchos otros pueden verse considerablemente más influenciados por la relación calidad-precio, o simplemente por el precio.

23. Existen varios ejemplos destacados de cómo los productos forestales pueden sustituir a materiales que generan más emisiones de carbono, por ejemplo, en la construcción. Sin embargo, todavía hay problemas de percepción que superar entre los arquitectos, los ingenieros y los consumidores, a los que puede ser difícil convencer de las ventajas o la conveniencia y la durabilidad de la madera. Muchos países de la región de la CEPE son cada vez más conscientes de los beneficios de la madera como material ecológico. Suecia, por ejemplo, utiliza considerablemente este material en viviendas unifamiliares y de varios pisos.

24. Si bien muchos países están inclinándose por la promoción de la madera en la construcción, en otros, en cambio, parece que sucede lo contrario. La Federación de Rusia, por ejemplo, tiene una larga tradición de construcción en madera, pero el papel de este producto está disminuyendo poco a poco debido a la introducción de materiales considerados por algunas personas como “más modernos”, que pueden comercializarse como productos más duraderos.

25. Hasta el siglo XVIII, la madera era de uso común en la construcción pero con el tiempo la piedra y el ladrillo han ocupado su lugar en muchos países. Incluso aunque el acabado externo no sea de madera, en algunas regiones se utilizan una construcción con armazón de madera como base del edificio, por ejemplo en Escocia y los Estados Unidos de América, un sistema que es menos común en Inglaterra y gran parte de Europa occidental. Gracias a la innovación y a una mejor comercialización, el sector de los productos forestales está tratando de promover al máximo el potencial que ofrece la madera para ampliar la economía verde. Existen algunos ejemplos llamativos de estructuras realizadas en madera; muchos arquitectos reconocen que, en muchas circunstancias, este producto es un sustituto eficaz del hormigón y el acero.

26. El análisis del ciclo de vida de la madera en la construcción confirma sus credenciales ecológicas con escasos efectos en la extracción y la elaboración, así como una eficiencia energética satisfactoria, si va unida a un buen diseño, por supuesto. Además, los edificios construidos en madera “almacenan” carbono. Un estudio publicado recientemente<sup>5</sup> destaca los beneficios que se conseguirían si los arquitectos y otros profesionales prescribieran la utilización de la madera en el sector de la construcción en lugar del acero o el hormigón, cuya huella de carbono es mucho mayor.

27. Una contribución importante de los bosques a la economía verde es la enorme cantidad de carbono que se absorbe de la atmósfera y luego se almacena en los árboles, así como en los productos forestales que se obtienen a partir de los mismos. Un estudio publicado en julio de 2011 por el Instituto de Biología Ártica<sup>6</sup> confirma la función clave que los bosques y los productos forestales desempeñan como depósitos de carbono. Se calcula que en el período comprendido entre 1990 y 2007, los bosques del mundo han almacenado alrededor de 2,4 gigatoneladas de carbono al año.

28. En toda Europa, la silvicultura y las industrias forestales respaldan cuatro millones de empleos aproximadamente, muchos de los cuales se encuentran en zonas rurales o frágiles desde el punto de vista social. Además de ofrecer recursos para la industria y una fuente de energía limpia y renovable, los bosques son un hábitat lleno de vida y proporcionan fuentes adicionales de ingresos, así como lugares de relajación y descanso.

---

<sup>5</sup> Lippke, B., *et al.* Carbon Management, junio de 2011, vol. 2, n.º 3, págs. 303 a 333, disponible en el siguiente enlace: <http://www.future-science.com/doi/full/10.4155/cmt.11.24?prevSearch=allfield%253A%2528Bruce%2BLippke%2529&searchHistoryKey=&>

<sup>6</sup> <http://www.iab.uaf.edu/news/index.php?newsrel=92>.

29. Aunque el *Examen* se centra principalmente en los productos industriales y en la energía que puede obtenerse de los bosques, estos proporcionan una gama mucho más amplia de posibilidades de generación de ingresos, tales como la caza, la recolección de setas, frutos silvestres, hierbas y plantas medicinales, infusiones y mieles, que en conjunto representan una importante fuente de ingresos para muchos países. Las actividades recreativas también pueden generar ingresos extraordinarios, si no directamente para el propietario del bosque, para las numerosas empresas que se benefician de tener uno al lado.

#### **IV. Los mercados regionales y subregionales**

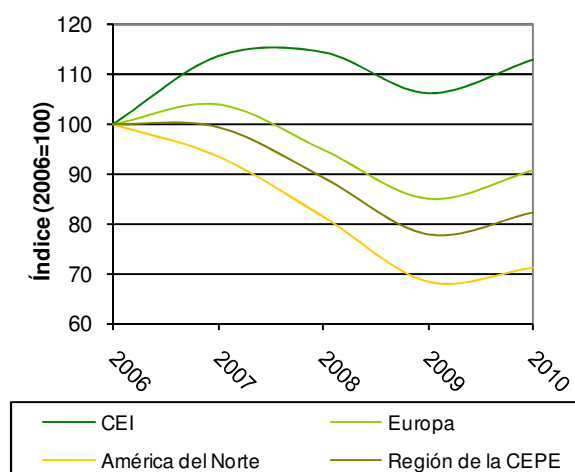
30. Aunque las condiciones económicas siguen siendo difíciles en muchas zonas de la región de la CEPE, hay por fin un optimismo moderado en cuanto al inicio de la recuperación de los mercados de productos forestales. La situación es diferente en función de los sectores de productos, pero la mayoría muestran indicios de mejora. Tal vez el sector de los paneles a base de madera sea el que sigue haciendo frente a unas condiciones comerciales más difíciles, aunque incluso en este caso, las perspectivas son mejores, especialmente en Europa. Huelga decir que hasta que el mercado de la vivienda comience a mostrar una recuperación más fuerte que la que se ha producido hasta el momento presente, la continuación de la recuperación quizá no sea tan acusada como la industria desearía. A este respecto, no puede descartarse completamente el riesgo de una doble recesión, cuyas consecuencias serían graves.

31. Como se señaló en el *Examen* del año pasado, la producción de madera en rollo de uso industrial en 2009 descendió a su nivel más bajo desde que la CEPE y la FAO comenzaron a recopilar estadísticas en 1964. Afortunadamente, el consumo global de productos forestales se recuperó en 2010 en toda la región de la CEPE (Gráfico 2).



**GRÁFICO 2**

**Consumo de productos forestales en la región de la CEPE, 2006-2010**



**Nota:** Con arreglo al equivalente de madera en rollo respecto a la madera aserrada, los paneles y el papel y el cartón.

**Fuente:** Base de datos de la CEPE y la FAO sobre la madera, 2011.

32. El consumo de los principales productos forestales ha aumentado, las cifras totales en 2010 evidencian incrementos situados en general entre un 3 % y un 10 % (Cuadro 1). El consumo de paneles a base de madera en América del Norte es el sector que destaca por ser totalmente diferente: si bien el consumo mostró un aumento, fue solo del 0,5 %.

CUADRO1

Consumo aparente de madera aserrada<sup>a</sup>, paneles a base de madera<sup>b</sup> y papel y cartón en la región de la CEPE y por subregión, 2006-2010

	Miles	2006	2007	2008	2009	2010	Cambio de 2009 a 2010	
							Volumen	%
<b>Europa</b>								
Madera aserrada	m <sup>3</sup>	119 855	127 327	101 895	90 737	101 466	<b>10 729</b>	<b>11,8</b>
Paneles a base de madera	m <sup>3</sup>	71 038	74 548	67 892	59 585	63 134	<b>3 550</b>	<b>6,0</b>
Papel y cartón	toneladas	98 720	101 067	99 693	90 020	93 907	<b>3 887</b>	<b>4,3</b>
<b>Total</b>	m <sup>3</sup> EQ <sup>c</sup>	698 418	726 749	662 820	593 282	633 377	<b>40 094</b>	<b>6,8</b>
de los cuales: UE-27								
Madera aserrada	m <sup>3</sup>	105 580	113 230	88 315	78 263	88 554	<b>10 291</b>	<b>13,1</b>
Paneles a base de madera	m <sup>3</sup>	63 000	65 487	58 478	51 623	53 594	<b>1 971</b>	<b>3,8</b>
Papel y cartón	toneladas	91 021	92 070	88 024	78 604	81 688	<b>3 085</b>	<b>3,9</b>
<b>Total</b>	m <sup>3</sup> EQ <sup>c</sup>	630 542	652 856	579 705	515 552	549 339	<b>33 787</b>	<b>6,6</b>
<b>CEI</b>								
Madera aserrada	m <sup>3</sup>	15 192	17 421	16 304	17 843	17 561	<b>-282</b>	<b>-1,6</b>
Paneles a base de madera	m <sup>3</sup>	11 654	13 720	15 561	11 045	12 897	<b>1 852</b>	<b>16,8</b>
Papel y cartón	toneladas	8 337	9 176	9 099	8 572	9 329	<b>757</b>	<b>8,8</b>
<b>Total</b>	m <sup>3</sup> EQ <sup>c</sup>	77 838	88 461	89 091	82 695	87 925	<b>5 230</b>	<b>6,3</b>
<b>América del Norte</b>								
Madera aserrada	m <sup>3</sup>	149 677	134 146	110 386	83 456	89 023	<b>5 567</b>	<b>6,7</b>
Paneles a base de madera	m <sup>3</sup>	69 033	61 639	51 454	47 196	47 453	<b>257</b>	<b>0,5</b>
Papel y cartón	toneladas	98 080	96 187	88 296	77 232	80 009	<b>2 777</b>	<b>3,6</b>
<b>Total</b>	m <sup>3</sup> EQ <sup>c</sup>	749 193	700 898	610 879	513 167	534 109	<b>20 942</b>	<b>4,1</b>
<b>Región de la CEPE</b>								
Madera aserrada	m <sup>3</sup>	284 725	278 895	228 585	192 036	208 051	<b>16 014</b>	<b>8,3</b>
Paneles a base de madera	m <sup>3</sup>	151 725	149 907	134 907	117 825	123 484	<b>5 659</b>	<b>4,8</b>
Papel y cartón	toneladas	205 136	206 430	197 089	175 823	183 245	<b>7 422</b>	<b>4,2</b>
<b>Total</b>	m <sup>3</sup> EQ <sup>c</sup>	1 525 449	1 516 108	1 362 791	1 189 145	1 255 411	<b>66 266</b>	<b>5,6</b>

Notas: a/ excluidas las traviesas; b/ no se incluyen las hojas de chapa; c/ equivalente de madera sin transformar.

El equivalente de madera en rollo se supone que es como sigue: un m<sup>3</sup> de madera aserrada = 1,89; un m<sup>3</sup> de paneles a base de madera = 1,64; una tonelada de papel = 3,60 m<sup>3</sup>, según el Documento de trabajo n.º 49 de la CEPE y la FAO. El consumo de madera aserrada de la CEI se basa en las estimaciones de la secretaría; esta cuestión se aborda en detalle en el quinto capítulo, en la sección 5.3.

Fuentes: Base de datos de la CEPE y la FAO sobre la madera y estimaciones de la secretaría, 2010.

**A. Los mercados de materias primas madereras: el aumento de la demanda conduce a una mayor explotación forestal**

33. La explotación forestal aumentó en 2010 un 8 % de modo que la región de la CEPE se recuperó del mínimo histórico registrado en 2009, como resultado de una mayor demanda de madera aserrada, paneles a base de madera y productos de papel. A pesar de ello, la extracción maderera fue la segunda más baja registrada desde 1966.

34. El consumo de madera en rollo de coníferas industrial en 2010 aumentó casi un 9 % en comparación con el año anterior, pese a lo cual fue un 16 % más bajo que en 2006. El consumo en América del Norte fue un 30 % menor en 2010 que en 2006.

35. Los costos de las materias primas madereras (el componente más caro en la elaboración de productos forestales) se han incrementado tanto para el sector del aserrío como para los fabricantes de pasta. Los precios de la troza para aserrío a finales de marzo de 2011 registraron un nivel sin precedentes<sup>7</sup>, con un aumento del 33 % en los últimos dos años. Puede resultar extraño que los precios hayan subido, a pesar de que la producción de madera en rollo y el consumo de productos forestales en América del Norte y Europa sigan estando muy por debajo de los niveles alcanzados antes de la crisis. En parte, el aumento de los precios refleja sencillamente el incremento de los costos de los salarios, la energía y el transporte que los silvicultores y los productores forestales han tenido que soportar. Además, los propietarios de bosques pueden haber sido reacios a colocar la madera en el mercado hasta que los precios mejoraran. Asimismo, la disminución en la producción de madera aserrada se ha traducido en una menor disponibilidad de subproductos tales como las virutas y el serrín.

36. El sólido mercado de la pasta y la escasa oferta de virutas de aserradero han determinado un incremento de los precios de las virutas y la madera para pasta en la mayoría de las regiones de todo el mundo; a este respecto, la fibra de madera de coníferas y frondosas acabó alcanzando niveles casi sin precedentes en muchos mercados. El uso de la biomasa leñosa para la obtención de energía ha aumentado la competencia por las trozas pequeñas, las virutas de madera y el serrín y es otro factor que ejerce presión sobre los precios de la fibra de madera.

**B. Los mercados de madera de coníferas aserrada: una prueba de una recuperación lenta pero prudente en toda la región**

37. Se han registrado tendencias de recuperación en el consumo de madera de coníferas aserrada (+9,8 %) en la mayoría de las subregiones de la CEPE, así como en la producción y el comercio. El consumo en América del Norte y Europa ha aumentado un 8,8 % y un 12,6 %, respectivamente, mientras que el consumo de la CEI se ha mantenido sin cambios desde 2009. La evolución positiva de la demanda de madera de coníferas aserrada ha afectado directamente a la producción y el comercio; la producción se ha incrementado en América del Norte (+11,8 %), Europa (+9,1 %) y la subregión de la CEI (+4,2 %).

38. Aunque la demanda y los precios siguieron aumentando en el primer semestre de 2011, el fuerte encarecimiento de las materias primas supuso una amenaza para la rentabilidad de los aserraderos en muchas zonas de las regiones de Europa central y oriental. La fuerte demanda de China también ha empujado al alza los precios de las trozas a lo largo de la costa oeste de los Estados Unidos de América.

---

<sup>7</sup> Con arreglo al índice mundial de precios de la troza para aserrío, esto es, el promedio ponderado de las trozas comercializadas a nivel mundial en el mercado libre en 19 regiones clave.

39. La inestabilidad de la demanda en la subregión de la CEI ha redundado en unas tendencias planas del consumo en 2010. Sin embargo, los volúmenes exportados han impulsado la producción y ambos aspectos han registrado una mejora del 7,7 %. Las exportaciones han sido encabezadas por la Federación de Rusia, donde la demanda de Asia y China en particular ha incrementado su volumen total un 8,2 %, dando lugar a un aumento estimado del 4,0 % en la producción.

40. Las fábricas de América del Norte se enfrentan a un consumo desigual y a la desaceleración de la construcción de viviendas nuevas. Las presiones de los costos han seguido impidiendo a las fábricas aumentar aún más su capacidad y los recortes programados han sido una característica constante del mercado. En una nota más positiva, cabe destacar el rápido incremento de la demanda de China, lo cual ha permitido a los productores de la costa oeste aprovechar las ventajas de unos pedidos de volúmenes considerables y unos precios a menudo favorables.

#### **C. Los mercados de madera de frondosas aserrada: el comienzo de una recuperación vacilante**

41. La industria de la madera de frondosas aserrada dio sus primeros pasos camino de la recuperación en 2010, puesto que la producción global en toda la región de la CEPE aumentó un 3,3 %, pasando a 33,2 millones de m<sup>3</sup>. Sin embargo, la producción sigue siendo limitada por la pérdida permanente de la capacidad de elaboración y los bajos niveles de extracción. Durante el último decenio, la explotación de los importantes recursos de los Estados Unidos de América ha ido disminuyendo de manera constante debido al menor consumo interno y a una considerable reducción en el número de profesionales en explotación forestal.

42. Después de varios años de perturbaciones, la oferta y la demanda de madera de frondosas aserrada en la región de la CEPE están en el momento presente muy bien equilibradas en niveles relativamente bajos y los precios son más estables. En toda la región, el consumo de madera de frondosas aserrada en 2010 se incrementó un 0,7 %, pasando a 31,7 millones de m<sup>3</sup>, en consonancia con una lenta mejora de la economía en general. Los aumentos del consumo en Europa septentrional y central y en Turquía se vieron contrarrestados por el consumo estático o a la baja en Europa meridional, América del Norte y la CEI. Se ha registrado asimismo un aumento en las exportaciones de madera de frondosas aserrada de todas las subregiones de la CEPE a China.

43. La globalización en el sector del mueble, unida a la debilidad de los sectores de la construcción y la vivienda, han llevado por un lado a una disminución de la demanda de madera aserrada según la clasificación por aspecto en la región de la CEPE; y por otro, a un aumento de ese tipo de exportaciones a otros mercados, sobre todo a China. La madera de frondosas procedentes de regiones tropicales ha seguido perdiendo cuota de mercado respecto a aquéllas de zonas templadas como consecuencia de su limitada disponibilidad, así como del desarrollo de nuevos productos innovadores para aplicaciones externas a base de madera de frondosas de regiones templadas. El roble ha continuado consolidando su posición dominante de mercado en Europa.

#### **D. Los mercados de paneles: se mantienen las condiciones comerciales difíciles**

44. El consumo de paneles a base de madera en América del Norte, que había tocado fondo en 2009 como resultado de la situación próxima al colapso del mercado inmobiliario de los Estados Unidos de América, experimentó un modesto aumento en 2010. Sin embargo, esta tendencia se debió más a un aumento de las exportaciones que a un incremento de la demanda interna. Habida cuenta de que no hay indicios de un crecimiento inmediato claro en la construcción de nuevas edificaciones en los Estados Unidos de América, el mercado principal de los paneles estructurales, es decir, el consumo interno, es probable que se reduzca de nuevo en 2011. Por supuesto, no se dispone de datos que sugieran una reapertura generalizada de las numerosas fábricas cuyo cierre se había

notificado en el *Examen* del año pasado. Habida cuenta de que los fabricantes norteamericanos de paneles estructurales miran cada vez más al extranjero en busca de nuevos mercados, está previsto que aumente ligeramente la producción total de paneles estructurales en la región en 2011. A medida que la economía estadounidense sigue recuperándose, se prevé que la demanda de paneles no estructurales aumentará de forma constante durante 2011 y 2012, en particular en los sectores del mueble, la carpintería y el moldeado de esta industria.

45. En Europa, el panorama es más alentador: la capacidad de producción había aumentado a finales de diciembre de 2010 un 6,4 %, en comparación con el año anterior. Durante 2010 y 2011 ha aparecido el problema de la repercusión de las subvenciones ofrecidas a los productores de electricidad que están cambiando a la biomasa. El problema parece afectar en particular al Reino Unido, donde los aserraderos y los productores de paneles han unido sus fuerzas para emprender la campaña “Make Wood Work” con objeto de poner de relieve los temores sobre los suministros futuros de esta materia prima.

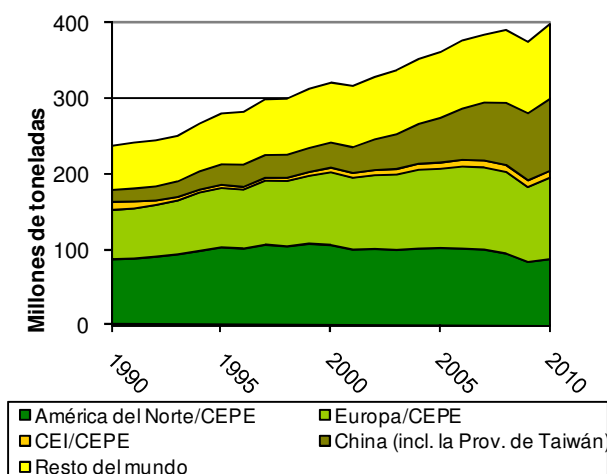
46. Se están realizando nuevas inversiones en el sector de los paneles, siendo la Federación de Rusia, Turquía y Ucrania los principales beneficiarios. Es probable que el sector de los paneles a base de madera siga enfrentándose a condiciones comerciales difíciles hasta que haya una recuperación más generalizada en el sector de la construcción.

#### **E. El papel, el cartón y la pasta de madera: los mercados parecen más sólidos**

47. Poco después de la crisis financiera mundial de 2008 a 2010, hubo una recuperación mundial de los mercados de la pasta, el papel y el cartón, creando unas condiciones propicias para un mercado más sólido en 2010 y a comienzos de 2011, con el consiguiente incremento del consumo y los precios respecto a la mayoría de estos productos básicos. La producción de Europa y América del Norte se recuperó en 2010, pero todavía está por debajo de los niveles anteriores a la crisis. En la Federación de Rusia, la producción se ha recuperado casi por completo, alcanzando los niveles que precedieron a la crisis financiera mundial, aunque la producción rusa sigue siendo inferior al 4 % de la producción mundial. No obstante, en el último decenio el crecimiento global de la producción de papel y cartón, ha pasado gradualmente de la región de la CEPE a otras zonas del mundo, sobre todo a Asia y, en particular a China (Gráfico 3).

### GRÁFICO 3

#### Producción de papel y cartón en las regiones de la CEPE, China y el resto del mundo, 1990-2010



Los datos sobre el resto del mundo son preliminares en 2010.

*Fuente:* CEPE/FAO, Asociación China del papel, 2010.

48. Las estrategias de comercialización han cambiado ya que los productores de pasta y papel de la región de la CEPE se enfrentaban al doble reto de un crecimiento limitado o a la disminución del consumo en Europa y América del Norte y a una mayor competencia mundial. Puede observarse claramente una de esas estrategias en el mayor hincapié en la realización de estudios sobre cómo la industria puede incrementar su eficiencia y rentabilidad y, de ese modo, contribuir aún en mayor medida a la economía verde.

49. Las características ecológicas y sostenibles del papel y el cartón, como el uso de recursos renovables y la posibilidad de reciclar los productos, han contribuido a apoyar las iniciativas de sostenibilidad de la industria y un cambio en la relación sinérgica entre el desarrollo del mercado de la pasta y el papel y la economía verde. La industria de la pasta y el papel está estudiando nuevas vías hacia una economía más verde, como el biorrefinado integrado con la producción de biocombustibles y productos químicos a base de madera, o el desarrollo de la tecnología de la celulosa nanocristalina. Se necesitan más asociaciones sinérgicas entre las industrias para desarrollar plenamente estas vías ecológicas, por ejemplo, entre las industrias forestales y la energía, los productos químicos, los textiles, los alimentos y la agroindustria.

## F. Los mercados de la dendroenergía: un crecimiento acelerado

50. La demanda de materia prima forestal para la generación de energía renovable ha fomentado la aparición de un verdadero mercado mundial. El comercio internacional se ha formalizado mediante la creación de una bolsa de contratos sobre materias primas con objeto de obtener energía forestal en un esfuerzo conjunto entre la compañía APX-ENDEX y el puerto de Rotterdam. Se han realizado grandes inversiones en la capacidad de producción de pellets en América del Norte y la Federación de Rusia con la expectativa de que siga expandiéndose la demanda. Es posible que, a raíz de ello, se realicen otras inversiones en la fabricación de materias primas para la obtención de dendroenergía en otras zonas del mundo. Sin embargo, la demanda sigue dependiendo de los compromisos asumidos en las políticas públicas en forma de mandatos relativos a la energía renovable, apoyo financiero a la producción y el consumo de energía, entre otros instrumentos normativos.

51. La UE sigue siendo el principal motor del consumo de energía forestal debido a su compromiso ambicioso en la esfera de las energías renovables y los objetivos de reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero. En los mercados internacionales de dendroenergía predominan los pellets industriales; en cambio, los mercados regionales y locales dependen de las virutas y los subproductos de la industria forestal. Está previsto que en los próximos años las iniciativas públicas sigan fomentando la utilización de materiales leñosos para producir combustibles líquidos de automoción con objeto de reducir la dependencia del sector del transporte de los combustibles fósiles. Durante el próximo bienio, la sostenibilidad de la utilización de la energía forestal se examinará en mayor profundidad, evaluando los niveles netos de emisiones de gases de efecto invernadero, así como los efectos de la eliminación de la biomasa leñosa en los recursos forestales. Las políticas públicas en materia de dendroenergía a la luz de los resultados de las evaluaciones de la sostenibilidad, así como la forma en que dichas políticas afecten a otros mercados de productos forestales.

52. En Europa, hay una aceptación generalizada de que el uso de madera para producir energía es neutral respecto al carbono, dado que el CO<sub>2</sub> emitido en el proceso será absorbido rápidamente plantando árboles sin adición neta de CO<sub>2</sub> a la atmósfera. Sin embargo, este punto de vista no parece tener aceptación universal. En los Estados Unidos de América, el Organismo de Protección Ambiental (EPA) estadounidense planea evaluar a fondo las emisiones de gases de efecto invernadero de diversas tecnologías de generación de energía y fuentes de biomasa después de lo cual se pronunciará sobre si se requerirán permisos de emisiones de CO<sub>2</sub> para la generación de energía de la biomasa.

53. Algunos grupos ecologistas están manifestando asimismo preocupaciones sobre el uso de la madera, principalmente en relación con su utilización para la generación de electricidad, sin recuperación de calor.

#### **G. Los mercados de productos forestales certificados**

54. En mayo de 2011, la superficie mundial de bosques certificados era de 375 millones de hectáreas, lo cual supone un aumento del 7 % desde mayo de 2010. Casi todo el crecimiento reciente en las zonas certificadas ha tenido lugar en la Federación de Rusia y América del Norte. El 90 % aproximadamente de los bosques certificados se encuentran en el hemisferio norte, lo cual difiere notablemente de la meta original de certificación que preveía que los bosques tropicales fueran los principales beneficiarios. Actualmente, menos del 2 % de los bosques tropicales están certificados, en comparación con casi el 33 % de los bosques de América del Norte y más de la mitad de los de Europa occidental.

55. Se ha producido un aumento del 20 % en el número de certificados de la cadena de custodia emitidos en todo el mundo en 2010, que actualmente ascienden casi a 30 000, es decir, estos se han multiplicado por seis desde 2005. Aun así, el volumen del comercio mundial de productos forestales que esta cifra representa es insignificante. Si bien la concienciación del consumidor acerca de la certificación parece que está aumentando, los productores de madera certificada no obtienen un sobreprecio por sus productos respecto a aquéllos no certificados, por lo que la certificación supone un costo añadido para ellos.

56. Sin embargo, la elaboración de códigos de construcción verde en toda la región de la CEPE y más allá, que hacen hincapié en la utilización de materiales con una baja huella de carbono producido de forma sostenible, podría favorecer a los productos forestales e impulsar la certificación y el seguimiento de la cadena de custodia.

#### **H. Los mercados de carbono**

57. Las negociaciones dirigidas por las Naciones Unidas continuaron en 2010-11 con la finalidad de adoptar un acuerdo internacional sobre el cambio climático, formular un instrumento que suceda al Protocolo de Kyoto y acordar los detalles operativos relativos a

la reducción de emisiones derivadas de la deforestación y la degradación de los bosques en los países en desarrollo (REDD-plus). Las negociaciones sobre las normas de utilización de la tierra, cambio de afectación de las tierras y silvicultura (LULUCF) en virtud del Protocolo de Kyoto y los componentes de seguimiento, presentación de informes y verificación de REDD-plus son esenciales para la contribución del sector forestal a la mitigación del cambio climático.

58. La industria europea de la pasta y el papel se enfrenta a subastas competitivas de derechos de emisión en el marco de la UE y a niveles vinculantes de emisiones establecidos con arreglo a niveles de emisiones de referencia, en el momento en que el régimen de comercio de derechos de emisión de la Unión entre en la tercera fase, a partir de 2013.

59. Hasta la fecha, las repercusiones de los mercados de carbono en la contribución de la silvicultura a la economía verde han sido reducidas. El mercado voluntario de carbono ha registrado el mayor aumento en proyectos relacionados con el carbono forestal, aunque a pequeña escala. La perspectiva es positiva respecto a una mayor inclusión de iniciativas de reducción de emisiones basadas en los bosques, que son codiciadas por entes que adquieren créditos de carbono. La principal oportunidad vendría del régimen de comercio de derechos de emisión de la UE en caso de que se tomara la decisión de aceptar proyectos de forestación o reforestación, que actualmente están excluidos.

60. Trece nuevos proyectos de forestación o reforestación del mecanismo para un desarrollo limpio (MDL) han sido objeto de examen o registro en el período comprendido entre junio de 2010 y junio 2011 con una perspectiva de mitigación de 654 000 toneladas de CO<sub>2</sub> y una superficie total de 73 000 hectáreas. Hay cuatro proyectos de ejecución conjunta en curso sobre la utilización de la biomasa y los desechos de la madera para la obtención de energía en las fábricas de pasta y papel de la Federación de Rusia y varios proyectos de cogeneración y conversión de la biomasa en Europa oriental.

#### **I. Los mercados de productos forestales con valor añadido**

61. Se estima que la producción mundial de muebles alcanzó los 376 000 millones de USD en 2009, mientras que el comercio mundial ascendió a 92 000 millones de USD después de una severa contracción del 20 % en 2009. Los Estados Unidos de América fueron con creces el principal importador de muebles por un valor total de 10 700 millones de USD. El mercado registró una brusca reducción del 26,4 % en las importaciones de muebles en 2009; durante un período de dos años, la disminución fue del 34,9 % en comparación con 2007. Las últimas estadísticas desde febrero de 2010 reflejaban un incremento del 13 % en los pedidos de muebles de los Estados Unidos de América en comparación con 2009.

62. La rápida erosión del mercado de importación de obras y piezas de carpintería para construcciones continuó, registrándose en 2009 una caída del valor de los envíos a los cinco principales países importadores del 20 % (1 000 millones de USD): la disminución de las importaciones de madera perfilada fue también de un 20 %. Las importaciones de Francia y el Reino Unido se redujeron un 30 %; las estadounidenses, un 25 % y las alemanas, un 20 %. Un aumento en la construcción de viviendas puede invertir esta tendencia debido a que la mayor demanda probablemente sea satisfecha por medio de las importaciones, en lugar de la producción nacional. Los efectos de la recesión del sector de la construcción han sido tangibles. En los países exportadores, sobre todo en Asia, se han perdido miles de puestos de trabajo ya que se han cerrado cientos de instalaciones de producción.

63. Los productos forestales de alta tecnología permiten al sector forestal competir en los mercados tradicionalmente dominados por el hormigón y el acero. Se están creando nuevos productos y procesos para utilizar de forma eficiente trozas de pequeño diámetro con objeto de obtener materiales estructurales y decorativos. Estas innovaciones permiten a la madera mantener y ampliar su cuota de mercado, sobre todo ahora que los arquitectos y



diseñadores reconocen cada vez más que este producto es un recurso renovable fácilmente reciclable.

#### **J. Los mercados de madera tropical**

64. El comercio de productos básicos de madera tropical siguió viéndose afectado por la recesión en los mercados mundiales, aunque en 2010 se registraron indicios de recuperación. Ha habido una disminución de la importancia de los mercados tradicionales de productos forestales tropicales, esto es, la UE, los Estados Unidos de América y el Japón donde el sector de la construcción y la vivienda siguen estando deprimidos: En cambio ha aumentado la importancia de China y la India; las importaciones chinas de trozas tropicales han vuelto en 2010 a los niveles anteriores a la crisis, tras una recuperación en el sector de la vivienda y de la demanda de las exportaciones de China de productos secundarios elaborados.

65. Está previsto que la importación de madera aserrada tropical (la importación principal de productos forestales básicos tropicales) a la UE se mantenga en 2010 a un nivel bajo puesto que muchos Estados miembros de la Unión hacen frente a las medidas gubernamentales de austeridad, a la desaceleración de la actividad de la construcción y a una tendencia continua de los importadores a mantener escasas existencias. Hay indicios claros de una disminución de la cuota del mercado de la madera aserrada tropical en los sectores del mueble y la carpintería de exteriores puesto que la madera aserrada tropical se enfrenta a una fuerte competencia de productos forestales modificados a base de maderas de frondosas de regiones templadas.

#### **K. Evolución del mercado de China**

66. China es el principal país fuera de la región de la CEPE que afecta a los mercados de la región. Es el principal socio comercial de los países de la región: sus importaciones de materias primas benefician a los exportadores de la región, mientras que sus exportaciones incrementan notablemente la competencia a que se enfrentan los elaboradores y fabricantes de madera en la región de la CEPE. En cuanto a los muebles de madera y la madera contrachapada, actualmente hay controversias comerciales puesto que los productores de la CEPE alegan que las subvenciones otorgadas en China han dado lugar a una competencia desleal.

67. El crecimiento del sector forestal de China en el último decenio ha sido notable. En 2005, superó a Italia para convertirse en el primer productor mundial de muebles. En sólo 10 años, China ha duplicado con creces su producción de pasta, papel y cartón; este sector representa actualmente casi el 25 % de la producción mundial. En el momento presente, es también el mayor productor de paneles a base de madera, cuya producción se ha duplicado en solo cuatro años.